

Jongöreŋ Kimbi 1

Jonöŋ Kimbiŋi mutukŋi alök.

Jim-asa-asari

Jonöŋ jöpaköm anġuanġugö keuŋi köhöiba jiba malök. Urumelen ambazip neŋön Anutu aka Jisös Kraist yetpuk qekötahöba kinda uru jöhöm anġuba mohok aka maljin.

Tosatŋan keu muneŋi ambazip kewö kusum sohom enġiba malget: “Jisösnöŋ Suep aziyök akza. Gölmenöŋ yuai pakpak mi bölöŋi akza. Mianġöra Jisösnöŋ gölme azi öŋi qahö aka malök.” Keu mianġöra aka tosatŋan “Anutu möt narizin,” jiba ahakmeme ölöŋi mosöta siksauk silekmalek mala ambazip tosatŋi yom kazik ak enġiget aka qölmöm injarere malget. Keu sinŋi sinŋi mewöŋan zioz mem bölibapuköra Jonöŋ goro keuŋi kimbinöŋ kewö ohoba ali kayök, “Jisösnöŋ Suep aka gölme azia mohok akza. Gölmenöŋ nup meme aka mötmöt meme mi yuai bölöŋi qahö. Mianġöra ‘Anutu möt narizin,’ jiba Nahönŋi Jisös kude mosötpin aka alaurupnini uruninan jöpaköm anġubin. Urukalem mi mönö kapan köla ak anġumakin.”

Kimbi kianġö bahöŋi bohönŋi 6 mi kewö:

Malmalgö könaŋi mi Jisös *1.1-4*

Asak aka söŋaup uruŋe malmal *1.5-2.29*

Anutugöreŋ aka Satangöreŋ nahönbörat *3.1-24*

Uŋa ölöŋi aka öme mi mönö kewötme *4.1-6*

Urukalemgö könaŋi aka jimkutukutuŋi *4.7-21*

Mötnarip neŋön bölöŋi luhut alakin *5.1-21*

Malmal köhöikṅaṅgö keuṅi mi Jisös Kraist

¹*Nöṅön malmal köhöikṅaṅgö keuṅi jimamgöra kimbi ki ohozal. Mutuhök malmalgö keu Toṅan maliga miaṅgö könane öröyuai pakpak asuhuyök. Yaṅön mala kota gölmenöṅ eriga i jeninan eka börönninan silenṅi misiriinga keuṅi jii möta malin.

²*Oyaenṅkoyaen malmalgö Toṅan asuhuiga neṅön i eka könani naṅgöba jiba dangunu ewö kinjin. Malmal teteköṅi qahö miaṅgö Toṅan Iwibuk mala kota eta asuhum neṅiyöhi, neṅön miaṅgö Buṅani jim asariba uruṅini kuṅguzin. ³ Neṅön Iwi aka yaṅgö Nahönṅi Jisös Kraist yetpuk urunini jöhöba mohot maljin. Inṅini mewöyök uruṅini nembuk jöhöba mohot malbingöra yuai eka mörini, mi jim tuarim enṅizinin. ⁴ Sösöṅgainöṅ urunini kokolak qei malbingöra keu ki jim tuariba ohozin. Mewö.

Kembugö asakṅe malmal

⁵ Buṅa keu yaṅgö Nahönṅaṅgöreṅök möta jim tuarim enṅizini, mi kewö: Anutunöṅ asakṅaṅgö Toṅi akza aka yaṅgöreṅ söṅaup kun qahö ahöza.

⁶ “Neṅön yambuk urunini jöhöba mohot maljin,” mewö jitnöṅ jiba töndup aiakaninan jipjap aka söṅaupnöṅ maljin ewö, mönö keu muneṅ jiba ahakmemeninan keu ölnṅi qahö wuatṅgömakzin.

⁷ Anutunöṅ asakṅaṅgö uruṅe maliga neṅön miaṅgö dop aiakanini asakṅaṅgö uruṅe ahakzin ewö, mönö sutnine urunini jöhöm aṅguba mohok malinga Nahönṅi Jisös Kraistkö sepṅan mönö siṅgisöndoknini pakpak saṅgoṅmakza.

⁸ Urunine siṅgisöndok qahö ahöza, mewö jibinak ewö, mönö nanini tilipköm aṅguinga keu ölnṅan

* 1:1 Jon 1.1 * 1:2 Jon 1.14

urunine qahö kinma. Qahö! ⁹ Singisöndoknini jim miwikñaizin ewö, yañön mönö uruñi diñdinañgö dop jöhöjöhö keuñi pöndañ wuatangöba singisöndoknini mosöta ahakmemenini gonñonji pakpak sanñonmakza. ¹⁰ “Singisöndok qahö ahin,” mewö jibin ewö, mönö keu Tonji onñgiringa Anutunonñ munenñ jiji azi tandök aiga keuñan urunine qahö kinma. Mewö.

2

Jisösnöñ awörök köiput Tonini akza.

¹ O (koko) gömukurupni, inñini singisöndok akepuköra keu ki ohozal. Mi ohozalmö, kunonñ töndup singisöndok akawak ewö, awörök köiput Toninan mönö ahöm neñgiza. Jisös Kraist yañön Iwigö kösutñe mala keu pakpak diñdinañök kewöta ak neñgimakza. ² Awörök köiput Tonini yañön singisöndokninañgö töwanji ala köl könjorat neñgiyök. Mi neñgö singisöndokörök qahöpmö, mönö gölmeñi gölmeñi neñgörenñ singisöndok mi mohotñe köl könjoratmamgöra kömuyök. Mewö.

Temkölköl mi aiaka diñdini.

³ Anutugö jöjöpañ keuñi tem kölakin ewö, mewö mianñon i möt wañgizini, mi ölop uruyahötñi qahö möt yaközin.

⁴ Kunñan “Anutu möt wañgizal,” jiba jöjöpañ keuñi qahö tem köla wuatangömakzawi, yañön mönö munenñ jiji ambaziwa aiga keu ölnan yañgö uruñe qahö kinja. ⁵ Qahöpmö, kunonñ Anutugö keuñi tem köla wuatangömakzawi, Anutugö urukalemñan mönö ölna yañgö uruñi kokolak

qei aködamunꞡambuk malja. Mewö mianꞡon Anutubuk qekötahöba mohok maljini, mi möt yaközin. ⁶ Kunꞡan “Anutubuk qekötahöba maljal,” jizawi, yaꞡon mönö Jisösnöꞡ ahakmemenꞡi ahök, mönö mianꞡö dop aka memba malma. Mewö qahö aka maliga qahö dop kölja. Mewö.

Urukalem akingö jöjöpaꝼ keu döläkꝼi

⁷ *O wölböt alaurupni, nöꝼon jöjöpaꝼ keu döläk-kunꝼi qahöpmö, jöjöpaꝼ keu walꝼi könakönahinꝼeyök ahöm enꝼizawi, mönö mia ohom enꝼizal. Jöjöpaꝼ keu walꝼi mianꝼö Buꝼa keunꝼi mi lök möta mala kotket. ⁸ Töndup mianꝼö jimkutukutuꝼi döläkꝼi mi enꝼöra ohozal. Söꝼaupnöꝼ ayapkömamꝼö aiga asakꝼi ölnꝼan lök asarim qarimakzawi, mianꝼöra jöjöpaꝼ keu mianꝼö ölnꝼan mönö Anutugöreꝼi aka enꝼöreꝼi ahuba ahöza.

⁹ Kunꝼan jitꝼan “Asakꝼe maljal,” jizapmö, alaꝼi kazik ak waꝼizawi, yaꝼon mönö toroqeba söꝼaup uruꝼe malja. ¹⁰ Kunꝼan alaꝼi jöpaköm waꝼgimakzawi, yaꝼon mönö asakꝼaꝼö uruꝼe pöndaꝼ maliga silikꝼan tosati siꝼgisöndok akꝼegöra qahö kondorakza. ¹¹ Mewömö, kunꝼan alaꝼi kazik ak waꝼizawi, yaꝼon mönö ömuꝼe jipjap mala ahakmemenꝼi söꝼaup uru광e ahakza. Sö광aupnö광 je광i mem sohoiga ja광u광 aka maljawa광göra aka denike anmawi, mi nan광ak qahö möt kutumakza. Qahö.

Anutunö광 si광gisöndoknini kösölo광animakza.

¹² O nahönböratu광pni, Jisösnö광 kömumba qet ketan광 memba maljawa광göra aka Anutunö광

* 2:7: Jon 13.34

engö siŋgisöndokŋini mosöta kösölonanim teköyök. Miangöra keu ki engöra ohozal. ¹³ O iwiurupni, kunöŋ könakönahiŋeyök mala kotzawi, iŋini i möt waŋgiba mala kotze. Miangöra keu ki engöra ohozal. O gwaböurupni, iŋini bölöŋaŋgö Toŋi luhut al waŋgiba maljei, miangöra keu ki engöra ohozal. Nahönböraturupni, iŋini Iwigö könäŋi möt kutuba maljei, miangöra keu ki engöra ohozal.

¹⁴ Iwiurup, kunöŋ könakönahiŋeyök mala kotzawi, iŋini i möt waŋgiba mala kotze. Miangöra keu ki ohobiga engören kaza. Azi gwaböurup, iŋini Anutugören Buŋa keu uruŋine algetka köhöiba kiniga ösum-mumuŋinambuk aka bölöŋaŋgö Toŋi luhut al waŋgiba malje. Miangöra keu ki ohobiga engören kaza. Mewö.

Gölmegö ahakmeme bölöŋi mi yakörime.

¹⁵ Iŋini gölmegö ahakmeme bölöŋi aka yuai pakpak miangören ahözawi, miangöra kude ak engima. Kunŋan uruŋan gölmegö ahakmemegöra ak waŋgiza ewö, Iwigö urukalemŋan mönö yaŋgö uruŋe qahö kinja.

¹⁶ Gölmegö ahakmeme mi kewö: Ambazipnöŋ sileninaŋgö sihim kömbönaŋini bölöŋi mörakze. Yuai jeŋinan eka eksihim aka köpösöŋgömakze aka gölmegö malmalŋinaŋgöra piririköba töröraiba silenini memba öŋgömakze. Mi aka urukönöp tosatŋi mi Iwigörenök qahö kaza. Qahö! Mi mönö gölmegö ahakmeme bölöŋi akza. ¹⁷ Gölmegö ahakmemenöŋ göröŋ qema aka miangö sihimŋi bölöŋi bölöŋi mi mewöyök göröŋ qememö, kunŋan Anutugö jit sihitŋi tem köla wuatangömakzawi, yaŋön

mönö böŋ qeba nalö teteköŋi qahö mal köhöima. Mewö.

Kraistkö tuarenjoŋurupŋi lök asuhuze.

¹⁸ O (koko) gömokurupni, Kraistkö salupŋe* kinda tuarenjoŋ ak waŋgimawaŋön nalö teteköŋe asuhumawi, mi lök jigetka mötze. Keu mianğö dop nalö kewöŋe Kraistkö tuarenjoŋurupŋi gwötpuk lök asuhuba kinje. Keugö ölni mewö asuhuyöhaŋgöra aka nalö teteköŋaŋgö uruŋe lök kaŋgota maljin, mi mötzin. Mianğö aiwesökŋi mewö. ¹⁹ Tuarenjoŋ ambazip mienön nanine kambunöhök mala neŋgömosöta anget. Uruŋini nembuk munen-munen jöhöba mötnarip könagesö sutnine laŋ mala buratiget. Neŋgöreŋ könagesö ölni akeak ewö, mönö nembuk pöndaŋ qekötahöba mohokŋe malbinak. Neŋgömosöta tikep kinjei, silik mianön mönö könaŋini kewö kondeliga eka mötzin: Yeŋgöreŋök kunöŋ nembuk ölna mohot qahö aka malök.

²⁰ Yeŋön tikep kinjemö, Kraistnöŋ Uŋaŋi Töröŋi eŋgö uruŋine mokoiga bedu memba inahöm eŋgiiga körek eŋön keu ölni möt kutuba malje. ²¹ Inini keu ölni qahö möt kutubepüköra aka keu ki qahö ohom eŋgizal. Mewögöra qahöpmö, inini keu ölni möt kutuze aka keu ölnaŋ keu munenŋi kun kondotmamgö osimakza. Mianğöra keu ki ohom eŋgizal.

²² Jisösnöŋ Amötqeŋe Toŋi Kraist akzapmö, kun daŋön keu mi qaŋ köljawi, yaŋön mönö

* **2:18:** Kraistkö tuarenjoŋi mi Antikraist. Grik keu anti, mianğö könaŋi yahöt. Yaŋön Kraistkö salupŋe kinja aka Kraist ölni tuarenjoŋ ak waŋgimakza.

isimkakalek ambaziwa akza. Yañön Kraistkö salupñe kinda tuarenjon ak wañgiba Iwi aka yañgö Nahönñi mi mohokñe qañ köl etkimakza. ²³ Kunñan Iwigö Nahönñi qañ kölakzawi, yañön Iwiñi qahö öne malja. Kunñan Nahönñi jim miwikñaimakzawi, yañön mönö Iwi mewöyök miwikñaiba yambuk malja.

²⁴ Inini Buña keu könakönahinñeyök möta kotkeri, mi uruñine köhöiba kinmapköra galömnini meme. Buña keu möta kotkeri, mianñön uruñine kinma ewö, inini mewöyök mönö böñ qeba Iwi aka yañgö Nahönñi yetpuk qekötahöba kinme. ²⁵ Kraistnöñ jöhöjöhö keu kewö neñgii ahöza, “Nömbuk kinme ewö, mönö oyaenñkoyaenñ malmal engibiga teteköñi qahö mal köhöime.”

²⁶ Tosatñan esapköba janjuñ mem engimakzei, nöñön yeñgöra aka keu mi ohom engizal. ²⁷ Tosatñan janjuñ ahakzemö, Kraistnöñ Uña Töröñi engö uruñine mokoiga bedu memba inahöm engimakza. Uña yañön uruñine böñ kini qahö löwörime ewö, eñön mönö böhi kungöra qahö osime. Mi kewögöra: Yañgö Uñañan mönö ahakmemegö keu pakpak kusum engimakña. Bedu memba inahöm engimakzawi, mianñön yuai munenji kun qahöpmö, mötmöt ösumñi öl töhöññanök akza. Mianñgöra keu ölni kusum engiyöhanñgö dop mönö keuñi pakpak tem köla Kraistpuk töp qekötahöba kinme.

²⁸ O (koko) gömökurupni! Inini mönö Kraistpuk töp qekötahöba kinme. Yambuk kinda malinga kunbuk asuhumawi, nalö mianñgörenñ qahö közöl neñgiiga gamu qakñe qahö mömölaköba anbinmö,

ölöp yangö jeŋe awösamkakak qakŋe tamehök kinbin. ²⁹ Kraistnöŋ solanŋi akzawi, inŋini keu mi möt kutuze ewö, mönö keu ki mewöyök ölöp möt asarime: Ambazip körekŋan ahakmeme solanŋi ahakzei, yeŋön mönö mewöyök Anutugöreŋök ahuba nahönböraturupŋi akze. Mewö.

3

Neŋön Anutugöreŋök ahuba nahönböratŋi akzin.

¹ *Mötket! Suep Iwininan neŋgöra “Nani nahönböraturupni,” mewö neŋgohola mianŋön urukalemŋi ketanŋi kondel neŋgimakza. Nini ölŋa Anutugö nahönböraturupŋi akzin. Mi akzinanŋöra gölme ambazipnöŋ könaŋamnini qahö möt kutuba malje. Anutugö könaŋi qahö möt kutuzeanŋöra nanine könaŋamninanŋöra mewöyök tötöpinpin malje. ² O wölböt alaurupni, nalö kewöŋe nini Anutugö nahönböraturupŋi aka maljin. Mewö mala könaŋep denöwö aka malbini, mi aukŋe qahö asuhuyök. Mohok kun mötzini, mi kewö: Yaŋön kunbuk aukŋe asuhuiga kaisoŋgolomŋi ölŋi jeninan ekini, nalö mianŋöreŋ mönö letota i ewö akin. ³ Denike yeŋön Kraistköra jörömqöröm mewöŋi ak waŋgizei, yaŋön mönö i köl könjörat mem enŋiiga yangö tandök ewö sarakŋi aka malme.

⁴ Denike yeŋön siŋgisöndok akzei, yeŋön mönö köna keu qeba walöŋmakze. Siŋgisöndok mi iwilele ahakmemeya. ⁵ *Kraist nanŋak siŋgisöndokŋi kun qahö yaŋön nanine siŋgisöndoknini köl könjöratmamgöra eta asuhuyöhi, mi ölöp mötze.

* **3:1:** Jon 1.12 * **3:5:** Jon 1.29

⁶ Denike yeñön Kraistpuk böñ qeba kinjei, yeñön siñgisöndok qahö aka malje. Kunñan siñgisöndok toroqeba ahakzawi, yañön Jisös qahö eka könani qahö möt kutuba malja. Mewö.

⁷ O (kokourupni) gömökurupni! Kunñan janjuñ mem enjibapuköra mönö galömnini mem anğuba malme. Kraistnöñ solanñi akzawi, yañgö dop ahakmeme solanñi törörök wuatañ-gömakzawañön mönö solanñi akza. ⁸ Bölöñañgö Toñan köna-könahineyök siñgisöndok aka kota malja. Mianğö dop denike yeñön siñgisöndok ahakzei, yeñön mönö Bölöñi Toñañgö buñaya akze. Anutugö Nahönñan mönö yañgö nupñi yaiñ memamgöra eta asuhuyök.

⁹ Denike yeñön Anutugöreñök asuhugeri, yeñgöreñök kunñan malmal qainñi kun uruñe ahözawañgöra mönö siñgisöndok qahö toroqeba ahakza. Ahuahu dölökñi ahuba maljawañgöra aka siñgisöndok toroqeba akñamgö osimakza. ¹⁰ Denike yeñön Anutugö nahönböratñi aka denike yeñön Bölöñi Toñañgö nahönböratñi akzei, mi kewö kewöta möt asaribin: Kunñan ahakmeme solanñi qahö wuatañgömakzawi, yañön mönö Anutugö buñani qahö akza. Mewöñanök kunñan alaurupñi qahö jöpaköm enjimakzawi, yañön Anutugö buñaya qahö akza. Mianğö aiwesökñi mewö.

Inini mönö jöpaköm anğuba malme.

¹¹ *Buña keugö kötni könakönahineyök möta kota maljini, mianğö jöjöpañ keuñi kewö: Nini mönö urunöñ jöpaköm anğuba malbin. ¹² *Kein (Kain)

* **3:11:** Jon 13.34 * **3:12:** Jen 4.8

yañön Bölöñi Tonangö bunaya mala munñi qei kömuyök. Nini mönö i ewö aka malbinbuk. Yañön kewögöra munñi qeyök: Nannji ahakmemeñan bölöñi ahökmö, munñañ-göreñan solanñi ahök. Mönö miangöra qeyök.

¹³ O urumelen alaurupni, gölme ambazipnön kazik ak enjime ewö, miangöra mönö kude welipköme. ¹⁴ *Nini urumelen alaurupnini jöpaköm enjimakzinañgöra aka keu ki möt asarizin: Nini kömup köhöikñañgö jaböñi walöñda malmal köhöikñe angota maljin. Kunñan urukalem qahö ahakzawi, yañön mönö toroqeba kömup köhöikñañgö uruñe kinma. ¹⁵ Ambazip alaurupñini kazik ak enjimakzei, körek yeñön mönö köhömuñi enjuenju ambaziwa akze. Malmal köhöikñi mi enjuenju ambazip mewöñi kungö uruñe qahö ahöza, mi ölop möt yaköze.

¹⁶ Jisös Kraistnön malmalñi nenğöra aka kölenđa mosöta jöpaköm anğuanğugö könañi mewö kondel nenğiiga eka möt kutuzin. Neñön mönö mewöñanök malmalnini urumelen alaurup yeñgöra aka kölenđa mosöringa dop kölma. ¹⁷ Kunñan gölmegö öröyuaini dopñe memba maliga alañan yuaigöra osiba mözöqözörön aiga ekzapmö, töndup ekbonep aka uruñi jöhöza ewö, Anutugö urukalemñan mönö yangö uruñe denöwö kinbawak? ¹⁸ O (koko) gömokurupni, jöpaköm anğuanju mi numbu jitninan keu töhönök timbiliba jimakinbukmö, mi mönö ahakmemeninan keu ölni wuatangöba aka malbin.

* **3:14:** Jon 5.24

Mönö Anutugö jemesoholje tamehök kinbin.

¹⁹ Nini keu ölnangö buñaya akzin me qahö? Akzin ewö, mönö ölop urunini bönjöñ köliga Anutugö jemesoholje awösamkakak kinbin. Keu mi nanini kewöt anguba kewö möt kutubin: ²⁰ Uruninan yuai bölöñangöra aka jim neñgiza ewö, nini keu ki ölop möt yaközin: Anutunöñ kewötkewöt Tonini aka keunini diñdñanök kewötma. Anutugö mötmötñan mönö nanine mötmötnini ongita öngöñgöñi aiga keu pakpak ölop möt teköza. Miañgöra ölop urunini bönjöñ köliga malbin.

²¹ O wölböt alaurupni, uruninan qahö jim neñgiza ewö, nini mönö Anutugö jemesoholje awösamkakak aka tamehök kinbin. ²² Nini Anutugö jöjöpañ keuñi tem köla ahakmemenini dop köl wañgimakzawañgö dop aka memba malakzin. Miañgöra yuai kungöra köuluköba qesim wañgibini, mönö mia neñgi buña qem angubin.

²³ *Anutugören jöjöpañ keu yahöt mi kewö: Nini mönö Nahönñi Jisös Kraistkö qetñi memba möt nariba urunini melenbin aka jöjöpañ keu jim kutum neñgiyöhañgö dop jöpaköm anguba malbin. Mewö qahö aka malbinak, mi Anutugö jeje qahö dop kölbawak. ²⁴ Denike yeñön Anutugö jöjöpañ keuñi tem kölakzei, yeñön mönö Anutubuk qekötahöba malgetka Anutunöñ yembuk lapingöba kinja. Yañön nembuk lapingöba kinjawi, mi Uñañi Töröñi neñgiiga urunine sañep ala maljawañgöra möt kutuzin. Mewö.

* **3:23:** Jon 13.34; 15.12, 17

4

Uŋaya me ömeya mi mönö kõnaŋini kewöta mötme.

¹ O wölböt alaurupni, kezapqetok ambazip takapulakanŋi gwötpuk mi gölme dop liliköba maljei, miangöra keu pakpak mi zilaŋ kude memba möt narime. Anutugö Uŋaŋan me öme kunŋan sölölohöiga asuhuzawi, mi mönö mutuk esapesapnöŋ ala kewötme. ² Anutugö Uŋaŋaŋgö kõnaŋi mi mönö kewö kewöta möt miwikŋaime, “Jisös Kraistnöŋ eta silebuk aka malök,” denike yeŋön keu mi jim miwikŋaimakzei, yeŋön mönö körek Anutugö buŋaya akze. ³ Kunŋan Jisösgö kõnaŋi mewö qahö jim miwikŋaimakzawi, yaŋön Anutugö buŋaya qahö akza. Kraist tuarenjoŋaŋgö ömeŋan mönö yaŋgö uruŋi sölölohöiga keu jimakza. Kunöŋ asuhaba Kraistkö salupŋe kinda tuarenjoŋ ak waŋgimawi,* keu mewö jiget mötketka yaŋön lök nalö kewöŋe gölmenöŋ asuhaba.

⁴ O (koko) gömokurupni, iŋini Anutugö buŋaya aketka Uŋa Töröŋan uruŋine kinda gölmegö ömewörömeŋi mi enŋoŋgita luhut al enŋimakza. Miangöra kezapqetok ambazip takapulakanŋi mi ölop luhut al enŋiba malje. ⁵ Yeŋön gölmegö buŋaya aketka gölmegö ömeŋan sölölohöm enŋimakze. Miangöra gölmegö ahakmemeŋi wuatangöba keu jigetka urumelenŋö kopa ambazip yeŋön keuŋinaŋgöra kezap ala mörakze.

⁶ Nini Anutugö buŋaya ahinga Uŋa Töröŋan sölölohöm neŋgimakza. Anutu möt waŋgizeaŋön

* **4:3:** Kraistkö tuarenjoŋi mi Antikraist. Grik keu anti, miangö kõnaŋi yahöt. Yaŋön Kraistkö salupŋe kinja aka Kraist ölni tuarenjoŋ ak waŋgimakza.

mönö neŋgö keuninaŋgöra kezap ala mörakze. Anutugö buŋaya qahö akzei, yeŋön neŋgö keuninaŋgöra kezap qahö ala mörakze. Keu ölnaŋgö Uŋaŋi aka isimkakalekö ömeŋi yetkö könaŋiri mi mönö mewö kewöta möt kutumakzin. Mewö.

Anutunöŋ urujöpakö könaŋi akza.

⁷ O wölböt alaurupni! Anutunöŋ jöpaköm aŋganaŋgugö jalöŋi akza. (Miaŋgöra urukalem mi o jeŋaŋgö tandök ewö ahöba korakza.) Miaŋgöra nini mönö jöpaköm aŋguba malbin. Mewö aka maljini, körek neŋön mönö Anutu möt waŋgiba yaŋgöreŋök ahuahu dölökŋi ahuaba maljin.

⁸ Anutunöŋ urujöpakö Toŋi akza. Mewö akzawaŋgöra kunŋan ambazip qahö jöpaköm eŋgimakzawi, yaŋön mönö Anutu qahö möt waŋgiba tönpin malja. ⁹ Anutunöŋ urukalemŋi kewö kondeli sutnine asuhuyök: Yaŋön Nahönŋi mohok-kunŋan nam köl neŋgii mal köhöibingöra aka melaiiga gölmenöŋ erök. ¹⁰ Nini Anutu jöpaköm waŋgiinmö, miaŋön urukalemgö könaŋi qahö. Urujöpakö könaŋi mi kewö: Anutunöŋ jöpaköm neŋgiba siŋgisöndoknini köl könjöratmangöra Nahönŋi melaiiga neŋgöreŋ erök.

¹¹ O (koko) gömokurupni, Anutunöŋ mewö önöŋi qahö jöpaköm neŋgiyöhaŋgöra neŋön mönö mewöŋanök uruninan jöpaköm aŋgumakin. Urukalem qahö ak aŋguinga qahö dop kölja.

¹² *Kunŋan kun Anutu nalö kunöŋ qahö ehökmö, jöpaköm aŋguba maljin ewö, Anutunöŋ mönö urunine lapingöba kiniga urukalemŋan urunini kokolak qeiga aködamuninambuk maljin.

* 4:12: Jon 1.18

13 Nini Anutubuk qekõtahöba malinga yañön urunine lapingöba kinjawi, mi Uñañi Töröñi neñgiyöhañgöra aka möt kutuba uruyahöt qahö ahakzin. 14 Iwinöñ Nahönñi gölmeñi gölmeñi neñgö Amötqeqe Tonini akñapköra melaiiga erök. Neñön mi eka möta nañgöba jimakzin. 15 Kunñan “Jisös Anutugö Nahönñi akza,” jiba jim miwikñaimakzawi, Anutunöñ mönö yangö uruñe lapingöba kiniga yañön Anutubuk qekõtahöba malja.

16 Anutunöñ uruñan jöpaköm neñgimakzawi, nini mianğö könañi möta mianğöreñ möt narimakzin. Anutunöñ urujöpakö Toñi akza. Mewö akzawañgöra kunñan ambazip jöpaköm engiba maljawi, yañön mönö Anutubuk qekõtahöba kiniga Anutunöñ yangö uruñe lapingöba malja. 17 Mewö malinga köñgörököm neñgiiga Anutugö urukalemñan urunini kokolak qeiga aködamu-ninambuk maljin. Nini Kraistkö tandök ewö gölme kusukñi kianğöreñ maljin. Mewö maljinañgöra aka Anutugö jimtekötekö nalö ketañe Kraistkö jeñe añağota mianğöreñ awösamkakak aka tamehök kinbin.

18 Anutunöñ jöpaköm neñgiiga kinda öne töhön keñgötnini mötpinbuk. Siñgisöndok ambazip yeñön Anutunöñ siñgisöndok-ñinañgö likepñi melen engibapüköra keñgötñini mörakzemö, Anutugö urujöpakñan urunini kokolak qeiza ewö, mianñön mönö keñgöt mötmöt pakpak yakörim tekömakza. Mianğöra kunñan keñgötñi mörakzawi, yañön jöpaköm neñgimakzawañgö könañi mi törörök qahö möt teköza.

19 Yañön mutuk jöpaköm neñgiyöhañgöra aka

nini urukalem ahakzin. ²⁰ Kunŋan “Anutu jöpaközal,” jizapmö, alaŋi kazik ak waŋgimakzawi, yaŋön mönö muneŋ jiji ambaziwa akza. Mianğö könaŋi kewö: Alaŋi eka töndup qahö jöpaköm waŋgiza ewö, yaŋön Anutu qahö eka i mönö denöwö jöpaköm waŋgibawakto? ²¹ Kunŋan Anutu jöpaköm waŋgimakzawi, yaŋön mönö alaurupŋi mewöyök jöpaköm eŋgiba malma. Anutunöŋ jöjopaŋ keuŋi mewö al neŋgiyök. Mewö.

5

Mötnariŋ ambazip neŋön luhut alakin.

¹ Denike yeŋön Jiös möt nariba “Amötqeŋe Tonina akza,” jimakzei, körek yeŋön mönö Anutugöreŋök ahuahu dölökŋi ahuŋa malje. Denike yeŋön Iwi jöpakömakzei, körek yeŋön mönö yaŋö Nahönŋi mewöyök jöpaköm waŋgimakze. ² “Anutugö nahönbörat-urupŋi jöpaköm eŋgizin,” jiinga keu mianğö ölni mi nanini kewögöra kewöt aŋguba mötzin: Anutu jöpaköm waŋgiba jöjopaŋ keuŋi tem köla wuatanağömakzin ewö, mönö Anutugö nahönbörat-urupŋi mewöyök jöpaköm eŋgimakin. Mianğö aiwesökŋi mewö. ³ *Anutu jöpaköm waŋgibingö ölni mi temkölköl. Anutugö jöjopaŋ keuŋi wuatanağöinga dop kölja. Jöjopaŋ keuŋi tem kölinga lömbötŋambuk qahö akŋa.

⁴ Anutugöreŋök ahuahu dölökŋi ahuini, körek neŋön ölop yaŋö jitŋi tem köla gölmegö ahakmeme bölöŋi luhut alakin. Anutunöŋ mötnariŋ neŋgiiga mianğö qakŋe köuluköinga lök gölmegö ahakmeme bölöŋi memba et alök. Luhut albingö

* 5:3: Jon 14.15

köna murutñi kun qahö ahöza. ⁵ Neñön luhut qahö albinak ewö, denike yeñön mönö mi akeak? Jisösnöñ Anutugö Nahönña akzawi, mi möt narizawañön mönö gölmegö ahakmeme bölöñi luhut alakza. Mewö.

Anutunöñ Nahönñañgö keu kewö nañgöba jiyök:

⁶ Jisös Kraistnöñ Anutugö Nahönña akzawi, mi denöwö mötzin? Jisösnöñ oe geiga Jonöñ o melun mem wañgiiga Anutunöñ nalö miangöreñ keu mi jiiga mötket aka könangep sepñi mokomangö aiga miangöreñ qet kun Suepnöhök asuhuiga mötket. Keu onöñ indim mohok asuhuyöhi, miyök qahö. Suep Toñan keu nañgöba jiyöhi, miangö aiwesökñi mi o aka sep, yahöt mi. Toroqeba Uña Töröñan keu mi jimakza. Yañön keu öññañgö Toñi akzawañgöra aka muneñ jimangö osimakza.

⁷ Nañgönañgö keu karöbut mi mewö mörin ahöza. ⁸ Keu karöbut miengö aiwesökñini mi Uña, o aka sep. Keuñini mi öröröñ aukñe möringa dop köl teköza. ⁹ Keu jakeñe kañgota nañgönañgö ahakzei, mi ölop möt añgön kölakzinmö, Anutugö nañgönañgö keuñan mönö ambazip keunini ongita pöwöwöm köhöikñi akza. Anutunöñ Nahönñañgöra “Nani Nahöna!” qeta könañi mewö aukñe nañgöba jiyök. Miangöra keu mi andö qebinbuk.

¹⁰ Kunñan Anutugö Nahönñi möt narimakzawi, nañgönañgö keu Toñan mönö nanñak yañgö uruñe maliga yañgö könañi ölop möt yaköza. Kunñan Anutu qahö möt narimakzawi, yañön mönö nañgönañgö keu Toñi nanñi memba et aliga muneñ jiji azia ahakza. Anutunöñ keu köñi Nahönñañgöra nañgöba jiyöhi, yañön keu mi qahö

möt narizawaŋgöra mönö Anutu nanŋi andö qeba qetalakza. ¹¹ *Anutunöŋ keuŋi kewö naŋgöba jiyök, “Nöŋön malmal köhöikŋi engimangö jiali, nani Nahönan mönö malmal kömbönaŋi miangö kondotkondot Tonŋi akza.” ¹² Yangö Nahönŋambuk maljawaŋön mönö malmal köhöikŋi buŋa qem aŋguba malja. Anutugö Nahönŋambuk qahö maljawaŋön mönö malmal köhöikŋi mi qahö buŋa qem aŋguba malja. Mewö.

Malmal köhöikŋaŋgö könaŋi

¹³ Uruŋini melenŋa Anutu Nahönŋaŋgö qetŋi memba möt narimakzei, nöŋön kimbi ki engöra ohozal. Malmal köhöikŋaŋgö buŋaya akzei, iŋini miangö könaŋi törörök möt kutumegöra ki ohozal. ¹⁴ Nini ölop awösamkakak aka Anutugö kösutŋe anda köuluköba kinda kewö möt yaközin: Wani yuaigöra yangö jit sihitŋaŋgö dop köuluköm waŋgibini, yaŋön mönö köuluknini mi mötma. ¹⁵ Mi me mi miangöra köuluköinga köuluknini mötmapkö mötzin ewö, mönö keu ki mewöyök möt kutuzin: Wani yuaigöra köuluköm waŋgizini, mi pakpak mönö neŋgö buŋanina akŋa.

¹⁶ Kunŋan alaŋi ehi siŋgisöndok ahiga mianŋön kömup köhöikŋaŋgö buŋaya qahö akŋawi, yaŋön mönö alaŋi miangöra Anutu köuluköiga amöt qem waŋgiiga malmal köhöikŋe aŋgotma. Siŋgisöndok Anutunöŋ mosötmawaŋgö dop akeri, keu ki mönö yeŋgöra jizal. Tosatŋan siŋgisöndok aketka mi-aŋön kömup köhöikŋaŋgö buŋaya akŋei, yeŋgöra köulukömegöra mi qahö jizal. Qahö. ¹⁷ Ahakmeme bölöŋi pakpak mi siŋgisöndok akza. Köpösihit

* 5:11: Jon 3.36

tosatnji ahinga mianjon kömup köhöiknanjö bunjaya qahö akin. Mewö.

Mötnarip ambazip nejon Anutubuk qekötahöba kinjin.

¹⁸ Denike yejon Anutugöreñök ahuahü dölökñi ahugeri, yeñgöreñök kunñan singisöndok qahö toroqeba ahakzawi, mi mötzin. Anutugöreñök ahuahü dölökñi ahuba maljawanjon mönö nanñi galöm mem anjuiga Bölönanjö Toñan i qahö qeraköba mema.

¹⁹ Nini keu ki mötzin: Nini Anutugö bunjaya akzinmö, gölme dop yejon urunini qahö melenja Bölönji Toñanjö kukösum bapñe malgetka galöm köl enjimakza.

²⁰ Keu ki mewöyök mötzin: Kunöñ öl töhöññi akzawi, nini i möt wanjibingöra Anutunöñ Nahönñi melaiiga eta möt-asa-asari neñgiyök. Kunöñ öl töhöññi akzawi, nini yambuk qekötahöba mohok aka maljin. Öl töhöññi yanjon mönö Anutugö Nahönñi Jisös Kraist. Yanjon Anutu ölbölñi aka malmal köhöiknanjö kondotkondot Toñi akza.

²¹ O (koko) gömokurupni, tandö lopion aka bem munenji tosatñan köpeiba qeraköm enjibepüköra mönö nanñini galöm mem anjuba malme. Mewö.

Burum-Mindik Bible
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Somba-Siawari language of Papua New Guinea,
also called the Burum Mindik language.
Sampela hap Buk Baibel long tokples Burum Mindik
long Niugini

Copyright © 1992, 2002 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Burum-Mindik or Somba-Siawari (Somba-Siawari or Burum-Mindik)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

c0871260-68cc-5a50-953f-52200e105d1e